



A California Public School

Academia de Idiomas de Sacramento Language Academy of Sacramento

A Two-Way Spanish Immersion Charter School

2850 49th Street
Sacramento, CA. 95817
Phone 916.277.7137 Fax 916.277.7141

February 8, 2023

Dear Families:

Every year, California students take several statewide tests. When combined with other measures such as grades, class work, and teacher observations, these tests give families and teachers a more complete picture of their child's learning. You can use the results to identify where your child is doing well and where they might need more support.

Your child may be taking one or more of the following California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP), English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC), and Physical Fitness Test assessments. Pursuant to California *Education Code* Section 60615, parents/guardians may annually submit to the school a written request to excuse their child from any or all of the CAASPP assessments. This exemption does not exist for the ELPAC or Physical Fitness Test.

CAASPP: Smarter Balanced Assessments for English Language Arts/Literacy (ELA) and Math

Who takes these tests? Students in grades 3–8 and grade 11.

What is the test format? The Smarter Balanced assessments are computer-based.

Which standards are tested? The California Common Core State Standards.

CAASPP: California Alternate Assessments (CAAs) for ELA and Math

Who takes these tests? Students in grades 3–8 and grade 11 whose individualized education program (IEP) identifies the use of alternate assessments.

What is the test format? The CAAs for ELA and math are computer-based tests that are administered one-on-one by a test examiner who is familiar with the student.

Which standards are tested? The California Common Core State Standards through the Core Content Connectors.

CAASPP: California Science Test (CAST)

Who takes the test? Students take the CAST in grades 5 and 8 and once in high school, either in grade 10, 11, or 12.

What is the test format? The CAST is computer-based.

Which standards are tested? The California Next Generation Science Standards (CA NGSS).

CAASPP: California Alternate Assessment (CAA) for Science

Who takes the test? Students whose IEP identifies the use of an alternate assessment take the CAA for Science in grades 5 and 8 and once in high school, either in grade 10, 11, or 12.

What is the test format? The CAA for Science is a series of four performance tasks that can be administered throughout the year as the content is taught.



A California Public School

Academia de Idiomas de Sacramento Language Academy of Sacramento

A Two-Way Spanish Immersion Charter School

2850 49th Street
Sacramento, CA. 95817
Phone 916.277.7137 Fax 916.277.7141

Which standards are tested? Alternate achievement standards derived from the CA NGSS.

CAASPP: California Spanish Assessment (CSA)

Who takes the test? The CSA is an optional test for students in grades 3–12 that tests their Spanish reading, listening, and writing mechanics.

What is the test format? The CSA is computer-based.

Which standards are tested? The California Common Core State Standards en Español.

ELPAC

Who takes the test? Students who have a home language survey that lists a language other than English will take the Initial test, which identifies students as an English learner student or as initially fluent in English. Students who are classified as English learner students will take the Summative ELPAC every year until they are reclassified as proficient in English.

What is the test format? Both the Initial and Summative ELPAC are computer-based.

Which standards are tested? The 2012 California English Language Development Standards.

Alternate ELPAC

Who takes the test? Students whose IEP identifies the use of an alternate assessment and who have a home language survey that lists a language other than English will take the Alternate Initial ELPAC, which identifies students as an English learner student or as initially fluent in English. Students who are classified as English learner students will take the Alternate Summative ELPAC every year until they are reclassified as proficient in English.

What is the test format? Both the Alternate Initial and Alternate Summative ELPAC are computer-based.

Which standards are tested? Alternate achievement standards derived from the 2012 California English Language Development Standards.

Physical Fitness Test

Who takes the test? Students in grades 5, 7, and 9 will take the FITNESSGRAM®, which is the test used in California.

What is the test format? The test consists of five performance components: aerobic capacity, abdominal strength, trunk strength, upper body strength, and flexibility.

Which standards are tested? The Healthy Fitness Zones, which are established through the FITNESSGRAM®.



A California Public School

Academia de Idiomas de Sacramento Language Academy of Sacramento

A Two-Way Spanish Immersion Charter School

2850 49th Street
Sacramento, CA. 95817
Phone 916.277.7137 Fax 916.277.7141

8 de febrero de 2023

Saludos Familias:

Cada año, los estudiantes de California realizan varias pruebas estatales. Cuando se combinan con otras medidas como las calificaciones, el trabajo en clase y las observaciones de los profesores, estas pruebas ofrecen a las familias y a los profesores un panorama más completo del aprendizaje de sus hijos. Puede utilizar los resultados para identificar los aspectos en los que su niño/a va bien y en los que podría necesitar más apoyo.

Es posible que su niño/a realice una o más de las siguientes evaluaciones: Sistema de exámenes de rendimiento y progreso de California (CAASPP, por sus siglas en inglés), Evaluación de Competencia en el Idioma Inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés) y pruebas de aptitud física. De acuerdo con la Sección 60615 del *Código de Educación de California*, los padres/tutores pueden presentar anualmente a la escuela una solicitud por escrito para que su niño/a quede exento/a de alguna o de todas las evaluaciones del CAASPP. Esta exención no se aplica a la ELPAC ni a la prueba de aptitud física.

CAASPP: Evaluaciones de Smarter Balanced para Artes del lenguaje inglés y la lectoescritura (ELA), y Matemáticas

¿Quiénes realizan estas pruebas? Los estudiantes de 3^o a 8^o grado, y de 11^o grado.

¿Cuál es el formato de la prueba? Las evaluaciones de Smarter Balanced se realizan por computadora.

¿Qué normas se evalúan? Las normas estatales académicas de base común de California.

CAASPP: Exámenes alternos de California (CAA, por sus siglas en inglés) para ELA y Matemáticas

¿Quiénes realizan estas pruebas? Los estudiantes de 3^o a 8^o grado y de 11^o grado cuyo programa individualizado de educación (IEP, por sus siglas en inglés) identifica el uso de pruebas alternas.

¿Cuál es el formato de la prueba? Las CAA para ELA y Matemáticas son pruebas computarizadas que son administradas individualmente por un examinador de prueba que está familiarizado con el estudiante.

¿Qué normas se evalúan? Las normas estatales académicas de base común o de California a través de los conectores de contenido principal.

CAASPP: Evaluación de los estándares académicos de ciencias de California (CAST, por sus siglas en inglés)

¿Quiénes realizan la prueba? Los alumnos realizan la prueba CAST en 5^o y 8^o grado, y una vez en la escuela secundaria, ya sea en 10^o, 11^o o 12^o grado.

¿Cuál es el formato de la prueba? La CAST se realiza por computadora.

¿Qué normas se evalúan? Las Normas de Ciencias de la Próxima Generación de California (CA NGSS, por sus siglas en inglés).



A California Public School

Academia de Idiomas de Sacramento Language Academy of Sacramento

A Two-Way Spanish Immersion Charter School

2850 49th Street
Sacramento, CA. 95817
Phone 916.277.7137 Fax 916.277.7141

CAASPP: Prueba alterna de California (CAA, por su sigla en inglés) para Ciencias

¿Quiénes realizan la prueba? Los estudiantes cuyo IEP indica el uso de una prueba alterna realizan la CAA de Ciencias en 5º y 8º grado, y una vez en la escuela secundaria, ya sea en 10º, 11º o 12º grado.

¿Cuál es el formato de la prueba? La CAA para Ciencias es una serie de cuatro ejercicios de rendimiento que pueden ser administrados a lo largo del año a medida que se enseña el contenido.

¿Qué normas se evalúan? Normas de rendimiento alternativos derivados de la CA NGSS.

CAASPP: Evaluación de español en California (CSA, por sus siglas en inglés)

¿Quiénes realizan la prueba? El CSA es una prueba opcional para los estudiantes de 3º a 12º grado, que evalúa su mecánica de lectura, comprensión auditiva y escritura y redacción en español.

¿Cuál es el formato de la prueba? La CSA se realiza por computadora.

¿Qué normas se evalúan? Las normas estatales académicas de base común de California en español.

ELPAC

¿Quiénes realizan la prueba? Los estudiantes que hayan completado una encuesta sobre la lengua materna en la que se menciona un idioma que no sea el inglés realizarán la prueba inicial, que identifica a los estudiantes como aprendices de inglés o como estudiantes que inicialmente hablan el inglés con fluidez. Los estudiantes que son clasificados como aprendices de inglés realizarán la prueba sumativa del ELPAC cada año hasta que sean reclasificados como competentes en inglés.

¿Cuál es el formato de la prueba? Tanto la prueba inicial como la prueba sumativa del ELPAC se realizan por computadora.

¿Qué normas se evalúan? Las normas para el desarrollo de inglés en California de 2012.

ELPAC alternativa

¿Quiénes realizan la prueba? Los estudiantes cuyo IEP indica el uso de una prueba alterna y que hayan completado una encuesta sobre la lengua materna en la que se menciona un idioma que no sea el inglés realizarán la prueba ELPAC inicial alterna, que identifica a los estudiantes como aprendices de inglés o como estudiantes que inicialmente hablan el inglés con fluidez. Los estudiantes que son clasificados como aprendices de inglés realizarán la prueba ELPAC alternativa sumativa cada año hasta que sean reclasificados como competentes en inglés.

¿Cuál es el formato de la prueba? Tanto la prueba inicial alternativa como la sumativa alternativa del ELPAC se realizan por computadora.

¿Qué normas se evalúan? Normas de rendimiento alternas derivadas de las normas para el desarrollo de inglés en California de 2012.



A California Public School

Academia de Idiomas de Sacramento Language Academy of Sacramento

A Two-Way Spanish Immersion Charter School

2850 49th Street
Sacramento, CA. 95817
Phone 916.277.7137 Fax 916.277.7141

Prueba de aptitud física

¿Quiénes realizan la prueba? Los estudiantes de 5º, 7º y 9º grado tomarán la FITNESSGRAM®, que es la prueba utilizada en California.

¿Cuál es el formato de la prueba? La prueba consta de cinco componentes de rendimiento: capacidad aeróbica, fuerza abdominal, fuerza del tronco, fuerza de la parte superior del cuerpo y flexibilidad.

¿Qué normas se evalúan? Las zonas de aptitud física saludable, que se establecen a través de la FITNESSGRAM®.